

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 282

47. évfolyam

2004. szeptember 1.

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

Tartalom	I	<i>Kötelezően közzéteendő jogi aktusok</i>	
		A Bizottság 1552/2004/EK rendelete (2004. augusztus 31.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról	1
	★	A Bizottság 1553/2004/EK rendelete (2004. augusztus 31.) az 1362/2000/EK tanácsi rendeletnek az egyes Mexikóból származó termékek vámkontingenseinek megnyitását és kezelését érintő módosításáról	3
		A Bizottság 1554/2004/EK rendelete (2004. augusztus 31.) a tisztítatlan gyapot világpiaci árának megállapításáról	6
		A Bizottság 1555/2004/EK rendelete (2004. augusztus 31.) a gabonaágazatban 2004. szeptember 1-től alkalmazandó behozatali vámok megállapításáról	7

I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

A BIZOTTSÁG 1552/2004/EK RENDELETE

(2004. augusztus 31.)

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK ⁽¹⁾ bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2004. szeptember 1-jén lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. augusztus 31-én.

a Bizottság részéről

J. M. SILVA RODRÍGUEZ
mezőgazdasági főigazgató

⁽¹⁾ HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb az 1947/2002/EK rendelettel (HL L 299., 2002.11.1., 17. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2004. augusztus 31-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0707 00 05	052	89,6
	999	89,6
0709 90 70	052	89,2
	999	89,2
0805 50 10	388	48,6
	524	56,6
	528	51,8
	999	52,3
0806 10 10	052	86,7
	400	177,0
	624	158,4
	999	140,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	79,3
	400	74,3
	508	71,0
	512	80,6
	528	78,6
	720	40,6
	804	64,1
	999	69,8
0808 20 50	052	121,9
	388	106,2
	999	114,1
0809 30 10, 0809 30 90	052	134,5
	999	134,5
0809 40 05	052	80,0
	066	38,8
	093	33,4
	094	25,2
	624	164,2
	999	68,3

⁽¹⁾ Az országok nomenklatúráját a 2081/2003/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 313., 2003.11.28., 11. o.). A „999” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 1553/2004/EK RENDELETE

(2004. augusztus 31.)

az 1362/2000/EK tanácsi rendeletnek az egyes Mexikóból származó termékek vámkontingenseinek megnyitását és kezelését érintő módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösség és a Mexikói Egyesült Államok között a kereskedelemre és a kereskedelemmel kapcsolatos ügyekre vonatkozóan megkötött ideiglenes megállapodás értelmében hozott 2/2000 közös tanácsi határozat vámtarifa-rendelkezéseinek közösségi végrehajtásáról szóló, 2000. június 29-i 1362/2000/EK tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 4. cikkére,

mivel:

(1) Az 1362/2000/EK rendelet a Közösség számára biztosítja az EU-Mexikó közös tanácsi 2/2000 határozatában létrehozott vámrendelkezések⁽²⁾ végrehajtását.

(2) Az EU-Mexikó vegyes tanács a Mexikóból származó és az EU-Mexikó vegyes tanács 2/2000 határozata I. mellékletében felsorolt egyes termékeket érintő vámkontingensek bevezetéséről szóló, 2004. július 29-i keltű 3/2004 határozatában⁽³⁾ úgy döntött, hogy a banánra vonatkozóan átmeneti vámkontingenst nyit, amelyet nem lehet tovább alkalmazni, ha a helyébe kizárólag vámtarifán alapuló rendszer lép, továbbá nyit egy vámkontingenst a pektintartalmú anyagok számára is. Ezek a vámkontingensek megnyitásra kerülnek.

(3) A diszkrimináció elkerülése érdekében Mexikó és más olyan exportáló országok között, akik a 404/93/EGK tanácsi rendeletnek a banán Közösségbe történő behozatalát szabályozó rendelkezések tekintetében történő alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2001. május 7-i 896/2001/EK bizottsági rendelet⁽⁴⁾ alapján a banánra vonatkozó vámkontingenshez hozzáféréssel rendelkeznek, az e rendeletnek megfelelő, a banánt érintő vámkontingenseket a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendelet⁽⁵⁾ 308c. cikke értelmében a kezdetekkor nem kritikusnak kell tekinteni, amennyiben a rendelet 308a. cikkében meghatározott rendszer alapján kezelik őket és a rendelet 308c. cikke (2) és (3) cikke nem kerül alkalmazásra.

⁽¹⁾ HL L 157., 2000.6.30., 1. o. A legutóbb a 876/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 162., 2004.4.30., 51. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 157., 2000.6.30., 10. o.

⁽³⁾ A Hivatalos Lapban még nem jelent meg.

⁽⁴⁾ HL L 126., 2001.5.8., 6. o. A legutóbb a 838/2004/EK rendelettel módosított rendelet (HL L 127., 2004.4.29., 52. o.).

⁽⁵⁾ HL L 253., 1993.10.11., 1. o. A legutóbb a 2286/93/EK rendelettel módosított rendelet (HL L 343., 2003.12.31., 1. o.).

(4) A banánpiac közös szervezéséről szóló, 1993. február 13-i 404/93/EGK tanácsi rendelet⁽⁶⁾ 17. cikke alapján a Közösségbe irányuló banánimport importengedély benyújtásának kötelezettségével jár. E követelmény felesleges az e rendelet alá tartozó banán esetén, mivel a 2454/93/EK rendelet 308a. cikke értelmében a „érkezési sorrendben történő kiszolgálás módszere” az importengedélyen találhatókkal egyenértékű információt biztosít.

(5) A tojástermékekre (09.1832 és 09.1869 sorszám) vonatkozó vámkontingensek kezelése során a vámkezelésre bejelentett áruk nettó tömege esetén egy együtthatót kell alkalmazni. A kérdéses vámkontingensek kezelési hatékonyságának növelése érdekében az egy együtthatóval rendelkező termékek minden egyes csoportja esetén külön sorszámot kell megállapítani.

(6) Az 1362/2000/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.

(7) Mivel az EU-Mexikó közös tanács 2004. július 29-i keltű 3/2004 számú határozata 2004. május 1-jén hatályba lép, ezt a rendeletet ugyanattól a naptól kezdve alkalmazni kell.

(8) Az e rendeletben előírt rendelkezések összhangban vannak a Vámkódex Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1362/2000/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk a következőképpen módosul:

a) A (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Ezeket a vámkontingenseket a 2454/93/EGK rendelet 308a., 308b. és 308c. cikkével összhangban kell kezelni. Mindazonáltal a 308c. cikk (2) és (3) bekezdése a vámkontingens esetén a mellékletben szereplő 09.1871-es sorszámmal nem kerül alkalmazásra.”

b) A következő (3a) bekezdéssel egészül ki:

„(3a) A 0803 00 19 KN-kód alá tartozó termék tekintetében a Mexikóból származó friss banánra vonatkozó importengedély bemutatása nem kötelező.”

⁽⁶⁾ HL L 47., 1993.2.25., 1. o. A legutóbb a 2003-as csatlakozási okmánytal módosított rendelet.

c) A következő (5a) és (5b) bekezdéssel egészül ki:

2. cikk

„(5a) Az 1302 20 10 KN-kód alá tartozó termékekre alkalmazandó vám a vámkontingensnek a mellékletben szereplő 09.1873-as sorszámanál 2 %.

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

(5b) A 0803 00 19 KN-kód alá tartozó termékekre alkalmazandó vám a vámkontingensnek a mellékletben szereplő 09.1871-es sorszámanál 75 EUR/tonna.”

A melléklet 2. pontja kivételével 2004. május 1-jétől kell alkalmazni.

2. A melléklet az e rendelet melléklete szerint módosul.

A melléklet 2. pontját 2005. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. augusztus 31-én.

a Bizottság részéről
Frederik BOLKESTEIN
a Bizottság tagja

MELLÉKLET

Az 1362/2000/EK tanácsi rendelet mellékletének módosítása

1. A táblázat a következő sorokkal egészül ki:

„09.1871 ⁽⁸⁾ ”	0803 00 19	Banán, friss (a főzőbanán – plantain – kivételével)	2 000 tonna	Alkalmazandó rögzített vám
09.1873	ex 1302 20 10	Száraz pektintartalmú anyagok, pektinátok és pektátok por alakban	250 tonna	Alkalmazandó rögzített vám

⁽⁸⁾ Ezt a vámkontingenst nem lehet tovább alkalmazni, ha a 0803 00 19-es KN-kód alá tartozó banánra vonatkozó jelenlegi WTO-kontingensek helyébe a kizárólag vámtarifán alapuló rendszer lép.”

2. A táblázatban a 09.1832 és a 09.1869-es sorszámra utaló sorok helyébe a következő lép:

„09.1832	0408 11 80 0408 19 81 0408 19 89 0408 91 80 0408 99 80	— Tojássárgája, madártojás héj nélkül:	1 000 tonna ⁽³⁾	50 LKV vagy 50 GSP ⁽²⁾
09.1875	0408 11 80	— Tojássárgája, szárított		50 LKV vagy 50 GSP ⁽²⁾
09.1877	0408 19 81 0408 19 89	— Tojássárgája, folyékony — Tojássárgája, egyéb		50 LKV vagy 50 GSP ⁽²⁾
09.1879	0408 91 80	— Madártojás, héj nélküli, szárított		50 LKV vagy 50 GSP ⁽²⁾
09.1881	0408 99 80	— Madártojás, héj nélküli, egyéb		50 LKV vagy 50 GSP ⁽²⁾

09.1869	3502 11 90 3502 19 90	— Tojásalbumin	3 000 tonna ⁽³⁾	100
09.1883	ex 3502 11 90	— szárított (kristályos)		100
09.1885	ex 3502 11 90	— szárított (egyéb)		100
09.1887	3502 19 90	— szárítottól eltérő		100

⁽³⁾ Héjastojás-egyenérték. A 2454/93 EGK rendelet 69. számú mellékletében rögzített kinyerési arány szerint átszámítva.”

A BIZOTTSÁG 1554/2004/EK RENDELETE**(2004. augusztus 31.)****a tisztítatlan gyapot világpiaci árának megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb az 1050/2001/EK tanácsi rendelettel⁽¹⁾ módosított, Görögország csatlakozási okmányához csatolt, a gyapotról szóló 4. jegyzőkönyvre,a gyapotra vonatkozó termelési támogatásról szóló, 2001. május 22-i 1051/2001/EK tanácsi rendeletre⁽²⁾ és különösen annak 4. cikkére,

mivel:

- (1) Az 1051/2001/EK rendelet 4. cikkének megfelelően a tisztítatlan gyapot világpiaci árának meghatározása a tisztított gyapotra megállapított világpiaci ár alapján, a tisztított gyapot ára és a tisztítatlan gyapot kiszámított ára közötti történeti összefüggés figyelembevételével történik, rendszeres időközönként. E történeti összefüggést a gyapot támogatási rendszerének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2001. augusztus 2-i 1591/2001/EK bizottsági rendelet⁽³⁾ 2. cikkének (2) bekezdése határozta meg. Amennyiben a világpiaci árat nem lehet így meghatározni, a legutóbbi megállapított ár alapján kell azt meghatározni.
- (2) Az 1051/2001/EK rendelet 5. cikke értelmében a tisztítatlan gyapot világpiaci árát egy adott jellemzőkkel rendelkező termékre vonatkozóan és a valós piaci folyamatok szempontjából reprezentatívnak tartott legkedvezőbb világpiaci árajánlatok és árfolyamok felhasználásával

határozzák meg. A világpiaci ár meghatározásához a nemzetközi kereskedelem szempontjából leginkább reprezentatívnak tekintett különböző szállító országokból származó és CIF-értéken valamely közösségi kikötőbe szállított termékre vonatkozóan egy vagy több reprezentatív európai tőzsdén jegyzett ajánlatok és árfolyamok átlagát kell figyelembe venni. A vonatkozó rendelkezések ugyanakkor a tisztított gyapot világpiaci árának meghatározása tekintetében az említett szempontokra nézve kiigazításokat írnak elő a leszállított termék minősége, valamint az ajánlatok és árfolyamjegyzések jellege által indokolt különbségek figyelembevétele érdekében. E kiigazításokat az 1591/2001/EK rendelet 3. cikkének (2) bekezdése határozza meg.

- (3) A fent említett kritériumok alkalmazása következtében a tisztítatlan gyapot világpiaci ára az alábbiakban jelzett árszínvonalon került megállapításra,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A tisztítatlan gyapotnak az 1051/2001/EK rendelet 4. cikkében feltüntetett világpiaci ára 21,639 EUR/100 kg kerül meghatározásra.

2. cikk

Ez a rendelet 2004. szeptember 1-jén lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. augusztus 31-én.

a Bizottság részéről

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

mezőgazdasági főigazgató

⁽¹⁾ HL L 148., 2001.6.1., 1. o.

⁽²⁾ HL L 148., 2001.6.1., 3. o.

⁽³⁾ HL L 210., 2001.8.3., 10. o. Az 1486/2002/EK rendelet (HL L 223., 2002.8.20., 3. o.) módosított rendelet.

A BIZOTTSÁG 1555/2004/EK RENDELETE**(2004. augusztus 31.)****a gabonaágazatban 2004. szeptember 1-től alkalmazandó behozatali vámok megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,tekintettel az 1766/92/EGK tanácsi rendeletnek a gabonaágazatban alkalmazott behozatali vámokra való alkalmazásának szabályairól szóló, 1996. június 28-i 1249/96/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 2. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1784/2003/EK rendelet 10. cikke előírja, hogy az ugyanezen rendelet 1. cikkében felsorolt termékek behozatalára a közös vámtarifa vámtételeit kell alkalmazni. Azonban az ugyanezen cikk (2) bekezdésében említett termékekre vonatkozó behozatali vám az e termékek behozatalának időpontjában érvényes és 55 %-kal növelt intervenció árval egyenlő, levonva belőle az adott szállítmányra alkalmazandó cif-importárat. E vám azonban nem haladhatja meg a közös vámtarifa szerinti vámtételt.
- (2) Az 1784/2003/EK rendelet 10. cikkének (3) bekezdése értelmében a cif-importárat az adott termékek reprezentatív világpiaci árai alapján kell kiszámítani.

- (3) Az 1249/96/EK rendelet a gabonaágazatban alkalmazott behozatali vámok tekintetében rögzítette az 1784/2003/EK rendelet alkalmazásának részletes szabályait.
- (4) A behozatali vámok mindaddig hatályban maradnak, amíg egy újabb vámtételeket rögzítő rendelkezés hatályba nem lép.
- (5) A behozatali vámok rendszerének megfelelő működése érdekében a vámok kiszámításához az egy adott referenciaidőszak során megállapított reprezentatív piaci árfolyamokat kell figyelembe venni.
- (6) Az 1249/96/EK rendelet értelmében a behozatali vámokat az e rendelet mellékletében foglaltak szerint kell rögzíteni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1784/2003/EK rendelet 10. cikkének (2) bekezdésében említett, gabonaágazatban alkalmazott behozatali vámokat e rendelet I. melléklete határozza meg, a II. mellékletben ismertetett elemek alapján.

2. cikk

Ez a rendelet 2004. szeptember 1-től lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. augusztus 31-én.

a Bizottság részéről

J. M. SILVA RODRÍGUEZ
mezőgazdasági főigazgató

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o.

⁽²⁾ HL L 161., 1996.6.29., 125. o. A legutóbb az 1110/2003/EK rendelettel (HL L 158., 2003.6.27., 12. o.) módosított rendelet.

I. MELLÉKLET

Az 1784/2003/EK rendelet 10. cikkének (2) bekezdésében említett termékek 2004. szeptember 1-jén alkalmazandó behozatali vámjai

KN-kód	Árumegnevezés	Behozatali vám ⁽¹⁾ (euró/ tonnában)
1001 10 00	Durumbúza, kiváló minőségű	0,00
	közepes minőségű	0,00
	gyenge minőségű	5,44
1001 90 91	Közönséges búza, vetőmag	0,00
ex 1001 90 99	Közönséges búza, kiváló minőségű, a vetőmag kivételével	0,00
1002 00 00	Rozs	35,95
1005 10 90	Kukorica, vetőmag, a hibrid kivételével	52,73
1005 90 00	Kukorica, a vetőmag kivételével ⁽²⁾	52,73
1007 00 90	Cirokmag, a hibrid vetőmag kivételével	46,04

⁽¹⁾ A Közösségbe az Atlanti-óceánon vagy a Szuezi-csatornán keresztül érkező árukra (az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (4) bekezdése) az importőr vámcsökkentésben részesülhet, amely:

- 3 EUR/t, ha a kirakodás kikötője a Földközi-tengeren van, vagy
- 2 EUR/t, ha a kirakodás kikötője Írországból, az Egyesült Királyságból, Dániából, Észtországból, Lettországból, Litvániából, Lengyelországból, Finnországból, Svédországból vagy az Ibériai-félsziget atlanti partján van.

⁽²⁾ Az importőr 24 EUR/t átalány-vámcsökkentésben részesülhet, amennyiben az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (5) bekezdésében megállapított feltételek teljesülnek.

II. MELLÉKLET

A vámtételek kiszámításának tényezői

(a 2004.8.17.–2004.8.30. közötti időszakban)

1. Az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében meghatározott referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

Tőzsdei jegyzések	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Termékek (%-os fehérjetartalom 12%-os nedvességtartalom mellett)	HRS2 (14 %)	YC3	HAD2	közepes minőségű (*)	gyenge minőségű (**)	US barley 2
Árfolyamjegyzés (EUR/t)	117,96 (**)	73,53	148,94 (***)	138,94 (***)	118,94 (***)	88,42 (***)
Felár az öbölbeli árhoz (EUR/t)	—	13,38	—	—	—	—
Felár a nagy-tavakbeli árhoz (EUR/t)	16,55	—	—	—	—	—

(*) 10 EUR/t levonás (1249/96/EK rendelet 4. cikk (3) bekezdés)

(**) 30 EUR/t levonás (1249/96/EK rendelet 4. cikk (3) bekezdés)

(***) beleértve 14 EUR/t hozzáadás (1249/96/EK rendelet 4. cikk (3) bekezdés)

(****) Fob Duluth

2. Fuvardíjak/költségek

Mexikói-öböl–Rotterdam 27,48 EUR/t; Nagy-tavak–Rotterdam 32,66 EUR/t.

3. Az 1249/96/EK rendelet 4. cikk (2) bekezdésének harmadik albekezdésében említett támogatások: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).